



HÖGSKOLAN  
I HALMSTAD

Examensarbete 1 15 hp

# EXAMENSARBETE



## Utanförskap och inkludering i svenskundervisning

- en kunskapsöversikt om huruvida andraspråkselever kan inkluderas i ordinarie svenskundervisning

Carolina Alm Nilsson, Lovisa Liljeblad

Examensarbete 1 15 hp

Halmstad 2016-07-03



## **Utanförskap och inkludering i svenskundervisningen**

- en kunskapsöversikt om huruvida andraspråkselever kan inkluderas i ordinarie svenskundervisning

Carolina Alm Nilsson & Lovisa Liljeblad

Examensarbete 1 för grundlärare åk: F-3 (15hp) UV8012

<b>Titel</b>	Utanförskap och inkludering i svenskundervisningen- en kunskapsöversikt om huruvida andraspråkselever kan inkluderas i ordinarie svenskundervisning
<b>Författare</b>	Carolina Alm Nilsson & Lovisa Liljeblad
<b>Sektion</b>	Akademien för lärande, humaniora och samhälle
<b>Handledare</b>	Bo Nurmi & Jonna Johansson
<b>Nyckelord</b>	Andraspråk, inkludering, kommunikation, metoder.
<b>Sammanfattning</b>	<p>I nuläget invandrar många barn och vuxna till Sverige av olika anledningar. Barnen ska bli en del av den svenska skolan och lära sig det svenska språket. I den svenska skolan finns ämnet svenska som andraspråk för de elever som inte har svenska som modersmål. De elever som har svenska som modersmål har däremot undervisning i svenska. Andraspråkseleverna hamnar ofta utanför klassrummet och utanför gemenskapen.</p> <p>Kunskapsöversikten undersöker hur andraspråkselever kan inkluderas i svenskundervisningen, vilka för- och nackdelar och vilka metoder läraren kan använda sig av. De vetenskapliga artiklarna har vi systematiskt sökt i olika databaser. Resultat som kommit fram är att metoder, så som samundervisning, digitala verktyg och grupparbete, som gör att andraspråkselever och modersmålselever får kommunicera kan leda till inkludering. Slutsatsen är att det inte finns några riktlinjer för hur man ska inkludera eleverna utan man får testa sig fram med olika metoder. Fortsatt forskning bör ske kring hur andraspråkselever kan inkluderas i alla ämnen.</p>

## Förord

Först och främst vill vi tacka varandra för all stöttning, utan varandra hade vi aldrig klarat det här. Till en början tänkte vi att vi aldrig skulle klara av att skriva den här kunskapsöversikten, allt var förvirrande och svårt att greppa. Men tillsammans har vi succesivt tagit oss igenom den här tiden och haft roligt på vägen. Vi har tillsammans gjort alla sökningar, men valde att dela upp läsningen av artiklarna för att ta del av så mycket forskning som möjligt. Vi vill säga tack till våra handledare Bo och Jonna och även handledningsgruppen för ett fint samarbete och stöd genom arbetet. Vi har genom arbetet kommit till insikt med att språket är en viktig bro för att förena människor och därigenom skapa en skola för alla.

# Innehållsförteckning

1. Inledning .....	1
2. Problemformulering .....	2
3. Syfte.....	2
4. Bakgrund.....	2
3.1 Den svenska skolan .....	2
3.2 Utanförskap .....	4
3.3 Design för språkutveckling.....	5
3.4 Sociokulturellt perspektiv .....	7
3.5 Sammanfattning.....	7
5. Metod.....	7
4.1 Datainsamling.....	7
4.2 Databearbetning .....	9
6. Resultat .....	9
5.1 Exkludera eller inkludera.....	10
5.2 Modersmål och andraspråk.....	11
5.3 Samundervisning.....	12
5.4 Grupparbete .....	13
5.5 Digitala verktyg.....	14
5.6 Muntlig klassrumskommunikation .....	15
7. Diskussion.....	16
6.1 Metoddiskussion.....	16
6.1.1 Datainsamling.....	16
6.1.2 Databearbetning.....	17
6.2 Resultatdiskussion.....	18
8. Slutsats och implikation .....	19

# 1. Inledning

Dagligen tar Sverige emot asylsökande människor, mellan år 2000-2015 har Sverige tagit emot 657 747 flyktingar i alla åldrar både kvinnor, män och barn (Migrationsverket, 2016). Det stora antalet människor som har invandrat till Sverige på grund av oroligheter i deras egna länder är ett aktuellt ämne för alla. Till stor del rör detta skolan eftersom de nyanlända barnen ska inkluderas i verksamheten. Skolverket (2011, s. 7-8) beskriver tydligt att den svenska skolan ska vara en "skola för alla", därmed ska skolan även vara för de elever som har svenska som andraspråk. Dock beskriver Torpsten (2008, s. 132) att verkligheten ser annorlunda ut då de elever som har svenska som andraspråk ofta exkluderas från undervisning. Detta utanförskap upplevs störst när de undervisas i svenska, eftersom andraspråkseleverna går ifrån sina klasskamrater. En viktig princip för att nå en inkluderande skola anser Svenska Unescorådet (1997, s. 18) vara att alla elever oavsett svårigheter ska få ingå i den gemensamma undervisningen. Axelsson (2013, s. 548) menar att det är vanligt att andraspråksundervisningen sker för sig själv och därmed stödjer den exkludering som andraspråkseleverna upplever.

Som vi nämnde tidigare är det skolans ansvar att inkludera de nyanlända eleverna. Lärare får därigenom möta elever med olika bakgrunder. Enligt Skolverket (2011, s. 9) ska skolan främja en allsidig och personlig utveckling hos varje elev. Lärare behöver därför se till att alla får vara en del av undervisningen oavsett olikheter. Tingbjörn (2000, refererad i Tallberg Broman, Rubinstein Reich & Hägerström 2002, s. 176) påvisar även bristande kompetens hos lärarna. De har otillräckligt kunskap kring den mångkulturella skolan som finns i dagsläget och om hur de ska skapa en språkutvecklande miljö för de elever som inte har svenska som modersmål. Detta kan vara en bidragande faktor till utanförskapet eftersom den svenskundervisning som läraren bedriver inte är anpassad för de som har svenska som andraspråk. Svenska Unescorådet (1997, s. 27) beskriver lärarnas kompetens som en del i skapandet av en skola där alla är inkluderade. Lärarnas bristande kompetens kan bidra till att andraspråkseleverna exkluderas. Enligt Tallberg Broman et al., (2002, s. 164) visar skolan en "vi-dom" känsla, där språket blir en orsak till exkluderingen som sker.

Skolverket (2011, s. 222) belyser språket som människans verktyg för att kunna tala, tänka och även lära sig nya saker. Vidare beskrivs språket som en viktig del i utvecklingen av den egna identiteten och en förståelse för andra medmänniskors känslor och tankar. Att ha ett utvecklat språk har stor betydelse för att man som människa ska kunna samspela med andra människor i samhälle.

## 2. Problemformulering

Det problem som finns är att skolan inte har redskap för att ta emot de barn som invandrat till Sverige. Lärarna saknar utbildning i hur de ska anpassa undervisningen för att alla ska kunna delta i svenskundervisningen oberoende av språkkunskaper. Eftersom lärarna saknar metoder så exkluderas eleverna från ordinarie svenskundervisning.

## 3. Syfte

Syftet med denna kunskapsöversikt är att undersöka hur andraspråkselever kan inkluderas i ordinarie svenskundervisning.

Frågeställningar:

- Vad finns det för fördelar/nackdelar med att inkludera andraspråkselever i den ordinarie svenskundervisningen?
- Vilka metoder kan användas för att inkludera andraspråkselever i ordinarie svenskundervisning?

## 4. Bakgrund

Under den här rubriken presenteras delar av tidigare forskning som finns kring det valda ämnesområdet, detta för att ge en inblick i vad kunskapsöversikten handlar om. Bakgrunden börjar med en beskrivning av den svenska skolan och svenskämnets roll i undervisningen.

### 3.1 Den svenska skolan

För att få förståelse för hur svenskundervisningen ser ut i dagens skola beskriver texten nedan vilken plats ämnet har. I Sverige är förskola och förskoleklass frivilligt, däremot är grundskolans nio år obligatoriska för alla. Skolan som organisation har både skollag och

läroplan att följa för att alla elever ska få en likvärdig utbildning. Skollagen (2010:800) har en timplan för de ämnen som är obligatoriska och ska ingå i grundskolan. Svenska och svenska som andraspråk går under samma antal timmar och är de ämnen som det ska ägnas flest timmar åt. Det står också tydligt att dessa timmar inte får minskas. Eftersom svenskämnet tar stor plats i undervisningen och andraspråkseleverna exkluderas under dessa tillfällen är de utanför klassrummet en stor del av skoltiden.

Vad man kan se i Regeringens proposition (Prop 2014/15:45) är att mottagandet av andraspråkselever organiseras olika beroende på kommun. Som det ser ut idag erbjuder vissa skolor förberedelseklass medan andra låter elever med svenska som andraspråk inkluderas i den vanliga undervisningen. Förberedelseklass ger möjligheter för elever med svenska som andraspråk att utveckla ämneskunskaper på sitt modersmål. En nackdel blir att de tillbringar alldeles för lång tid i dessa klasser, vilket kan leda till exkludering. Det är den enskilda skolans ansvar att ta reda på vilka förutsättningar och kunskaper elever med svenska som andraspråk har. Detta för att sedan kunna anpassa undervisningen efter alla elevers behov. I allmänhet lyckas elever med svenska som andraspråk inte uppnå tillräckliga kunskaper kring det svenska språket. I proposition (Prop 2014/15:45) hävdas att den kulturella bakgrunden har betydelse för elevers prestation i skolan. Vid ju tidigare ålder en elev med invandrarbakgrund placeras i skolans värld, desto bättre blir förutsättningarna för att uppnå goda resultat.

Vikten av förståelse för andraspråkselevernas förkunskaper nämns ovan. Det är en viktig del för att anpassa undervisningen och skapa en positiv inlärningsmiljö. En positiv inlärningsmiljö beskriver Hilt (2015, s. 172) är kopplad till elevernas känsla att besitta kunskap. Blir inläringen däremot en negativ upplevelse kan det leda till att eleverna känner sig otillräckliga. Följderna kan bli att eleverna hoppar av skolan och senare i livet får svårt att hitta arbete. Ett annat samhällsproblem kan bli resultatet av skolans exkludering av andraspråkselever anser Hilt (2015, s. 175) är kriminalitet. Speciellt pojkar, pekar Hilt (2015, s. 175) ut, som en stor riskgrupp för denna negativa spiral och skolan har en stor möjlighet att genom bland annat inkludering minska risken för att detta problem ska uppstå.



I bakgrunden nämns till en början att skolan måste förhålla sig till läroplanen. I läroplanen finns det kursplaner för varje ämne. Elever med svenska som andraspråk har en egen kursplan för ämnet svenska. Om man ser till läroplanens syfte (Skolverket 2011, s. 239 och 222) är kursplanerna för svenska och svenska som andraspråk nästan identiska. Dock finns ett stycke som beskriver att andraspråkseleverna ska få möjligheter att kommunicera på det svenska språket utan att man ställer för höga krav. Detta grundar sig i att andraspråkselever inte har utvecklat samma språkkunskaper som jämnåriga elever med svenska som modersmål. I det centrala innehållet för åk 1-3 finns några få skillnader som till största del rör sig om att andraspråkseleverna ska jämföra det svenska språket med sitt modersmål (Skolverket, 2011, s. 240). Kunskapskraven för elever i årskurs tre är också övervägande lika (Skolverket, 2011, s. 245). De skiljer sig på så vis att elever med svenska som andraspråk har lägre krav på sig än elever med svenska som modersmål.

### 3.2 Utanförskap

Den exkludering som beskrivs under föregående rubrik kan upplevas som en form av utanförskap. Under den här rubriken beskrivs det utanförskapet. En viktig punkt kring utanförskap är att barn med annan kulturell bakgrund aldrig ska behöva känna att de tillhör en minoritetsgrupp. Barnet har rätt att ha sitt kulturliv där språk och religion accepteras (Unicef 2013, s. 29). Inledningsvis i detta arbete nämns Torpsten (2008, s. 132) som genom sin lärarprofession mött andraspråkselever som upplever en känsla av utanförskap. Känslan beskriver även Fridlund (2011, s. 11) i sin avhandling att hennes elever upplever. I hennes arbete som lärare med elever med svenska som andraspråk förklarade de för henne att de hade en önskan om att ingå i klassens gemenskap. Fridlund (2011, s. 14) förklarar vidare att det uppstår pedagogiska utmaningar för lärare när klassrummet blir mångkulturellt och flerspråkigt. Gibbons (2009, s. 34) har kommit fram till att lärare inte har någon lätt uppgift att bemöta det mångkulturella klassrummet. Denna utmaning tar även Attran & Yishuai (2015, s. 34) upp i sin artikel då de kritiserar den utbildning som lärare i Kina får. De anser att den inte ger tillräckliga verktyg för att lära ut ett andraspråk. Dessutom tar Tallberg et al. (2002, s. 175-176) upp att det finns forskning som pekar på att lärarutbildningen brister då lärarstudenter inte tillgodoses med tillräckliga undervisningsmetoder för en mångkulturell skola. Det finns en önskan om inkludering från andraspråkselever men ett pedagogiskt dilemma

uppstår då resurserna och kunskaperna brister. Lärarnas bristande kompetens kan förutom utanförskap i skolan, leda till att eleverna hamnar utanför samhället. Att hamna utanför samhället beskriver både Hilt (2011, s. 175) och Kayaalp (2014, s. 655) som en negativ effekt av exkludering och att skolan har en avgörande roll för att motverka detta.

En annan intressant aspekt av utanförskap tar Gibbons (2009, s. 35) upp. Hon menar att elever med minoritetsspråk ges mindre utrymme att tala i klassen. Därmed får de inte möjlighet att dela med sig av sina erfarenheter. Även Philipsson (2013, s. 129) beskriver andraspråkselevernas begränsade utrymme och menar att en fördel med andraspråkundervisningen kan vara att de får tala mer. Kayaalp (2014, s. 664) belyser att andraspråkselevs språkbrist leder till utanförskap. En del av att känna sig inkluderad beskriver Kayaalp (2014, s. 665), är att agera och prata som alla andra. Det talade språket beskriver Bergöö & Ewald (2003, s. 32) har betydelse för identitetsskapandet och den personliga utvecklingen. För att bjuda in elever med annat modersmål menar Kayaalp (2014, s. 660) att lärarna måste ge utrymme för elevernas olika kulturer i klassrummet. Hilt (2015, s. 180) menar att inkludering kan vara en väg till att känslan av utanförskap avtar. Däremot hävdar Gibbons (2009, s. 33) att andraspråkselever inte utvecklas enbart genom att ingå i gemenskapen utan läraren behöver aktivt skapa en språkutvecklande undervisning.

### 3.3 Design för språkutveckling

Ovan beskrivs svenskämnets plats i dagens skola. Vidare beskrivs i tidigare forskning hur läraren kan planera undervisningen i svenska och svenska som andraspråk. En viktig aspekt att ta ställning till när man talar om andraspråkselever är hur lärare kan designa en inkluderande undervisning. Enligt Skolverket (2016) är lärares kompetens viktig när man talar om språkinlärning för elever med svenska som andraspråk. Bergstedt & Lorentz (2006, s. 15) tar upp den pågående diskussionen som förekommer runt om i Europa om hur andraspråksinlärningen bör utföras. Det är enligt Bergöö & Ewald (2003, s. 42) lärarnas ansvar att ta fram varierande arbetsformer. Språkundervisningens metoder bör varieras så eleverna utvecklar färdigheter i att läsa, skriva och tala.

Trots att talet är en stor del av språket är det enligt Gibbons (2009, s. 47-48) åsidosatt i undervisningen och hon menar att talet borde ta större plats. Hon anser att eleverna bör uttrycka sig och tänka högt mer i undervisningen för att utveckla språket. En svårighet kring talet för andraspråkselever som Hammarberg (2013, s. 33) belyser är att genom sitt modersmål har eleverna utvecklat ett system av exempelvis grammatik, ord och normer som sedan kan vara svårt att föra samman med det nya språket. Det är därför viktigt att lärarna tar elevernas "modersmålssystem" i beaktning när de planerar och bedriver undervisning. För att underlätta övergången mellan språken kan eleverna ha modersmålsundervisning. Genom modersmålsundervisningen anser Skolverket (2016) att det skapas möjligheter för eleverna att utveckla lärandet i alla ämnen på ett produktivt sätt. Modersmålsundervisningen bör ske parallellt med övrig undervisning för att eleverna med tiden ska få grepp om svenska språket. För att uppnå god språkutveckling krävs det ett samarbete mellan olika lärare.

En annan del att ta hänsyn till som det tidigare i texten beskrivs, är bristen på talmöjligheter i undervisningen. Om eleverna inte får kommunicera på det nya språket blir det svårt att utveckla (Hammarberg, 2013, s. 37). De olika sociala sammanhang som eleverna rör sig i anser Gibbons (2009, s. 36) är avgörande för deras språkutveckling men även för identitetsskapandet. Detta gör det svårt för andraspråkselever som har föräldrar som inte behärskar det svenska språket. Bagga-Gupta & Carlsson (2006, s. 196) menar att skolans arbete blir ytterst betydelsefullt för de eleverna. Att eleverna får med sig normer och beteende som är lämpliga i olika kontexter menar Schieffelin & Ochs (1986, refererad i Naucmér 2013, s. 469) är en viktig del av att ingå i olika språkliga socialisationer. En annan del av talet tar Hammarberg (2013, s. 38-39) upp och benämner som kommunikativ kompetens. För att utveckla den bör man bland annat skapa sociala interaktioner med tydligt syfte och under stöttande former. Den kommunikativa kompetensen har fokus på det talade språket. De olika kompetenser som ingår är grammatisk kompetens, sociolingvistisk kompetens, diskurskompetens och till sist strategisk kompetens.

Tidigare nämner Gibbons (2009, s. 36) språket som en viktig del av elevers skapande av sin identitet. Viberg (1996, s. 112) menar att svenskundervisningen är viktig för elever med invandrarbakgrund för att skapa möjligheter att kommunicera. Det är inte bara

Viberg som tar upp relationen mellan språkutveckling och identitet. Hyltenstam & Lindberg (2013, s. 8) ser identiteten som en pedagogisk och didaktisk relevans att ta i beaktning när man forskar och undersöker flerspråkiga elevers inläring.

### 3.4 Sociokulturellt perspektiv

Genomgående i bakgrunden syns hur elever lär i samspel med andra. Detta är en viktig ståndpunkt i Vygotskijs sociokulturella perspektiv och är högst aktuellt i frågan om inkludering av andraspråkselever. Med utgångspunkt i det sociokulturella perspektivet ses språket som det viktigaste redskap en människa behöver för att få kunskap (Bagga-Gupta & Carlsson 2006, s. 196). Det blir därför viktigt för andraspråkselever att kommunicera med sina klasskamrater för att utvecklas. Utvecklingen anser Bagga-Gupta & Carlsson (2006, s. 196) sker genom sociala samspel, aktiviteter och fysiska redskap så som spel och grupparbete. Skolan och hemmet är två språkarenor som enligt det sociokulturella perspektivet är viktiga för språkutvecklingen (Wertsch 1998 & Säljö 2000, refererad i Naucér, 2013, s. 459). Vidare beskriver Bagga-Gupta & Carlsson (2006, s. 196), med utgångspunkt i det sociokulturella perspektivet, att språket är en viktig bro mellan kulturer och samspel mellan människor.

### 3.5 Sammanfattning

Det synliggörs i bakgrunden att invandringen till Sverige ställer höga krav på den svenska skolan. De språkliga skillnader som finns gör att de undervisningsmetoder som används idag måste utvecklas. Idag är lösningen av elevernas olika språkkunskaper att exkludera andraspråkseleverna, vilket leder till ett utanförskap. Problemet som syns är exkludering av elever och skolans avsaknad av verktyg för inkludering.

## 5. Metod

Under den här rubriken presenteras tillvägagångssätt. Först hur insamlandet av litteratur och vetenskapliga artiklar gick till, sedan hur insamlad data bearbetades.

### 4.1 Datainsamling

Vi började med att leta efter litteratur på högskolans bibliotek för att få en generell bild av vårt valda ämne. Tio böcker som bedömdes relevanta valdes ut. Vi läste sedan igenom

delar av böckerna och skrev loggar, därigenom skapades en helhetsbild av vad det fanns för tidigare forskning. Att börja kunskapsprocessen genom att få en helhetsbild är inledningsvis en viktig del i en kunskapsöversikt (Eriksson Barajas et al. 2013, s. 25).

För att samla in de vetenskapliga artiklarna användes sökningar med hjälp av sökord som mynnade ut från syftet och frågeställningarna. När man genomför en kunskapsöversikt är det problemformuleringen och syftet som avgör vilka texter som kommer väljas ut (Friberg, 2012, s. 44). Databaser som Summon, Swepub, ERIC, American search elite och Google scholar användes. Genom sökorden hittades vetenskapliga artiklar vars abstrakt vi sedan läste igenom. De artiklarna som ansågs relevanta sparades och noterades i ett dokument. Detta benämns som urval 1 och innefattar alla de artiklar som valdes ut med utgångspunkt i intressanta abstrakt. Att dokumentera alla sina sökningar anser Eriksson Barajas et al. (2013, s. 82) vara viktigt eftersom man i en kunskapsöversikt måste redovisa korrekthet i sina sökningar. Sökorden var till en början "second language" och "svenska som andraspråk" eftersom vi till en början enbart var säkra på att arbetet skulle handla om svenska och svenska som andraspråk. Dessa sökord gav många träffar och därför användes sedan andra ord tillsammans med de tidigare. I vissa databaser kan man använda sig av booleska operatorens AND, OR och NOT (Eriksson Barajas et al. 2013, s. 78-79). Mestadels användes AND vilket gjorde att sökningen gav träffar på bägge orden och därigenom ett smalare resultat. För att sökningen skulle bli ännu smalare användes avgränsningsfunktioner så som årtal mellan 2002-2016 och Peer reviewed funktionen, dessa funktioner gav oss aktuell forskning. Ett smalare syfte växte fram och frågeställningarna formulerades. Sökningarna vidgades och ord som "inclusion", "curriculum", "methods" lades till. I slutet av våra sökningar tillkom även ord som "co-teaching" och "communication".

Utifrån artiklarnas referenslista hittades fler artiklar, vilket är en manuell sökning. Eriksson Barajas et al. (2013, s. 74) beskriver att en manuell sökning är när man tittar på referenslistan för att hitta andra artiklar inom samma område. Efter insamling av artiklar började bearbetningen av dessa men det visade sig att några inte var användbara. Nya sökningar gjordes på samma sätt som tidigare. Vi såg även över de nya artiklarnas referenslistor för att se om där fanns något relevant. Sökningar gjordes i

detta skede även för att hitta examensarbete under ämnet andraspråk för att se om referenslistan kunde ge oss mer information i form av litteratur och artiklar.

Sökhistoriken kan du se i (Bilaga A). I sökhistoriken visas de första urvalen som är de artiklar vi ansåg vara relevanta efter att vi läst abstrakten. Det andra urvalet gjordes när vi läst hela artiklarna, de artiklar som inte var relevanta efter detta valdes bort.

## 4.2 Databearbetning

Bearbetningen av insamlad data började med läsning av artiklarnas resultat och samtidigt fördes loggar för att plocka ut citat som var relevanta för kunskapsöversikten. Citaten sammanställdes och fördes in i arbetet där de formulerades om. Därefter hittades olika teman som vi kunde använda som rubriker. De olika rubrikerna kom fram ur de teman som fanns i artiklarna vi läste, vi kunde se olika kategorier och samband mellan artiklarna. Utifrån dessa teman försökte vi sedan söka mer information för att få en djupare och mer varierad bild. Alla abstrakt som kom fram lästes.

Problemformuleringen och frågeställningarna hade en betydande roll i läsandet och urvalet av material. Urval 2 är de artiklar som användes i inledning, bakgrund och resultat. Efter granskning av artiklarna valdes 15 stycken ut som representativa för resultatdelen. De artiklar som inte användes i resultatdelen nyttjades i inledning och bakgrund. Efter vi valt ut artiklarna för resultatdelen skapades en artikelöversikt se (Bilaga B).

## 6. Resultat

Här presenteras det resultat som berör arbetets syfte och frågeställningar. I resultatet kommer vi att ställa forskning mot varandra för att se både för- och nackdelar med inkludering. Underrubrikerna har framkommit genom de teman som har visats i artiklarna. De underrubriker som genomsyrar resultatdelen är exkludera eller inkludera. Exkludering innebär att elever med ett andraspråk utesluts från ordinarie svenskundervisning. Inkludering är när andraspråkseleverna är medräknade och får vara med i klassrummet. Vidare följer rubriken modersmål och andraspråk och därefter samundervisning. Samundervisning är en metod där det sker ett samarbete mellan lärarna i ordinarie undervisning och i andraspråksundervisningen. Därefter framträder rubrikerna grupparbete och digitala verktyg som är metoder för inkludering av

andraspråkelever i ordinarie undervisning och till sist muntlig klassrumskommunikation.

## 5.1 Exkludera eller inkludera

Evaldsson (2002, s. 5) har utfört en fältstudie där hon undersökte hur arbetet med andraspråkelever organiserades på en skola. De elever i studien som hade bristfälliga kunskaper i svenska exkluderades från ordinarie undervisning och fick möjlighet att undervisas i svenska som andraspråk. Vidare beskriver Evaldsson (2002, s. 6) skolans aktiva arbete med att stärka elevernas språkkunskaper i svenska genom att skolan erbjöd mindre undervisningsgrupper på modersmålet. Men för att eleverna inte alltid skulle behöva exkluderas från klassrummet fanns två elevassistenter som stöd på skolan för att eleverna skulle kunna utveckla ämneskunskaper. En studie av Nilsson & Axelsson (2013, s. 145) som gjorts i en högstadielklass undersökte nyanlända elevers erfarenhet av de pedagogiska resurser som erbjöds i klassrummet. Genom observationer och semistrukturerade intervjuer visade resultatet att eleverna upplevde mer stöttning i mindre undervisningsgrupper än i ordinarie undervisning (Nilsson & Axelsson 2013, s. 149).

De båda studierna visade på fördelar med att låta andraspråkelever vara utanför ordinarie undervisning. Nilsson & Axelsson (2013, s. 148) beskriver att andraspråkelever som ingår i ordinarie undervisning vill ha "en stor" förklaring vid genomgångar och menar att när läraren förklarar kort och koncist förstår de ingenting. Andraspråkeleverna har därför svårt att följa med i det språkliga tempo som används vid instruktioner som sker snabbt och med få ord. Nilsson & Axelssons (2013, s. 149) studie belyser att inkludering inte alltid är en bra lösning för alla elever. I de tre skolorna som deltog i studien erbjöds därför tillfällen där eleverna fick möjlighet att vara med i ordinarie undervisning med stöd från en andraspråklärare. För att inkluderingen skulle fungera som i de tre skolor som Nilsson & Axelsson (2013, s. 149) studerade krävdes ett samarbete mellan lärare. Vidare framkommer det i Nilsson & Axelssons (2013, s. 150) studie att vissa lärare ville hålla sig till enspråkighet i ämnesundervisningen. De ansåg att arbeta med första och andraspråk parallellt inte hade någon positiv effekt.

De ovanstående studierna visar på att både elever och lärare kan uppleva att inkludering inte alltid är gynnsamt för språkutvecklingen. Vidare syns att en variation av språkligt stöd är viktigt, både stöd från det sociala i klassrumsmiljön och i mindre undervisningsgrupp. Som tidigare nämns så kan eleverna uppleva inkluderingen i ordinarie undervisningen som positiv om andraspråkläraren är med. Detta gör att eleverna känner sig inkluderade men samtidigt får det stöd de behöver, vilket strävar mot ambitionen för inkludering.

## 5.2 Modersmål och andraspråk

Ovan diskuteras att modersmålet har en avgörande roll i lärandet av det nya språket. Clyne, Cordella, Schüpbach, & Maher (2013, s. 377) har genomfört ett pilotprojekt där de ville synliggöra hur elever lär ett nytt språk. Eleverna fick träffa en äldre person med språklig erfarenhet av det nya språket. Studien visade att andraspråkseleverna fick ökat förtroende för sina kunskaper, ökad motivation till att samtala och förbättrade färdigheter i att hantera och föra en konversation. En annan positiv effekt var att de fick möjlighet att språka på sitt andraspråk vilket de inte ansåg att de fick under skolundervisningen (Clyne et al., 2013, s. 379). Avery (2011, s. 172) har utfört en studie som visade på att alla lär på olika vis och därför krävs individuell anpassning för varje elev. Genom transkribering av valda videoinspelningar visar studien på om elevernas modersmål får ta plats i undervisningen kan den fungera som ett hjälpmedel för elever med andraspråk då lärandet fortskrider. Den förstnämnda studien beskriver fördelarna med att andraspråkseleverna utsätts för det nya språket. Däremot visar den sistnämnda studien på fördelar med användandet av modersmålet för att utveckla kunskaper i det nya språket.

Genom att ställa dessa undersökningar mot varandra syns fördelar med både användning av enbart det nya språket men även fördelar med det stöd eleverna fick av sitt modersmål. Detta visar att inkludering av andraspråkselever kan ge positiva effekter. Det nämns dock ovan att alla elever inte upplever inkluderingen som positivt, eleverna lär på olika sätt och behöver olika inlärningsmiljöer. En annan nackdel, beskriver Clyne et al. (2013, s. 383) är att det talade språket utvecklades men det visade ingen förbättring av grammatik. Avery (2011, s. 166) belyser även de missförstånd som uppstod i och med översättningar från andraspråket till modersmålet, exempelvis vid ett



tillfälle då den svensktalande läraren skulle förklara omvandlingen mellan olika mått, cm, dm osv. Därefter skulle den tvåspråkiga läraren förklara på arabiska men började då i andra ändan med m, dm, osv (Avery, 2011, s. 166). En annan effekt var att svensklärares roll försvagades tidvis då hon inte förstod arabiska språket vilket påverkade interaktionen och delaktigheten (Avery, 2011, s. 161).

### 5.3 Samundervisning

Hittills har kunskapsöversikten lyft fram huruvida undervisningen organiseras av skolan och lärare samt hur andraspråkseleverna upplever inkludering respektive exkludering. Utöver detta finns det olika metoder att använda i undervisningen för att ambitionen om inkludering ska ske. Samundervisning lyfter Lönnqvist & Sundqvist (2016, s. 39) fram i sin litteraturstudie som en metod, vilket innebär att klassläraren och exempelvis specialpedagogen eller andraspråkspedagogen arbetar tillsammans i en klass. Huvudsyftet med metoden är att alla elever oavsett språklig bakgrund ska kunna delta i undervisningen som bedrivs i klassrummet (Lönnqvist & Sundqvist 2016, s. 38). Aliakbari & Bazayr (2012, s. 55) har i sin artikel undersökt samundervisningens effekt. Eleverna i undersökningen fick först ett test och sedan utsattes en grupp för samundervisning och den andra för traditionell undervisning. Därefter utfördes ett test till för båda elevgrupperna. Resultatet visar att effektiviteten av språkinläring till stor del beror på vilka metoder som används. Lönnqvist & Sundqvist (2016, s. 41) tar fram några olika former av samundervisning där exempelvis en av pedagogerna har huvudansvar medan den andra assisterar. En annan form är att ha olika stationer där eleverna cirkulerar runt i klassrummet. För att pedagogiken och specialpedagogiken ska kunna smälta samman och skapa en differentierad undervisning måste lärarna få tid att planera och diskutera. Detta kan ses som ett problem med samundervisningen då tiden till gemensam planering inte finns.

Samundervisning är en metod som Aliakbari & Bazayr (2012, s. 57, 65) anser inte fått erkännande som en stabil metod för att undervisa exempelvis andraspråk. Vidare beskriver att resultatet av deras studie kring samundervisning inte visar att metoden ger bättre resultat än ordinarie undervisning. De fördelar som Lönnqvist & Sundqvist (2016, s. 47) visar i resultatet är att eleverna upplevde att de fick mer hjälp och stöd av lärarna. När det gäller prestationer har undersökningar gjorts i matematik och läsning

och visar i båda fall goda resultat. Aliakbari & Bazayar (2012, s. 66) resultat visar andra fördelar, främst att eleverna upplevde det som roligt och att stämningen i klassen kändes bättre.

## 5.4 Grupparbete

Samundervisning är en metod för lärarna att samarbeta för att inkludera alla elever. Grupparbete är däremot en metod där eleverna får samarbeta. Joy & Murphy (2012) intervjuade lärare och elever i klasser där elever i behov av särskilt stöd var i samma klass som jämnåriga eleverna. För att skapa ett inkluderande klassrum använde lärarna sig av grupparbete där de blandade eleverna oberoende av kunskapsnivå för att eleverna skulle kunna hjälpa varandra men också få sociala kunskaper (Joy & Murphy 2012, s. 111). Lärarna i Joy & Murphy (2012, s. 110) studie använde sig av musik, drama, spel, bild och datorn kontinuerligt i undervisningen eftersom lärarna ansåg att det gav flyt till språket och motiverade eleverna till fortsatt språkinläring. Broom (2011, s. 2) beskriver i sin artikel en liknande metod där fantasi och kreativitet tar en stor plats. Genom samtal med grundaren för metoden belyser Broom (2011, s. 3) drama, dans, spel, fantasi och humor som inslag i metoden och värdefulla byggstenar för att engagera eleverna. Resultatet av estetiska metoder ger inte bara utveckling för andraspråkseleverna. Utan Broom (2011, s. 5) förklarar att även de som behärskar språket på ett mer avancerat sätt utvecklas. Resultatet av Joy & Murphy (2012, s. 112) undersökning visade på att eleverna bland annat var mer motiverade, hade mer självförtroende kring sin kunskap och en positiv bild av språket.

En annan metod som liknar grupparbete benämner Karjalainen (2013, s. 166) är tandem-metoden. När man använder sig av tandem- metoden parar man ihop två elever som har olika förstaspråk, en som pratar finska med en som pratar svenska. Syftet är att eleverna ska hjälpa varandra med att kommunicera på ett nytt språk. De ska genom tandem- metoden lära varandra att utveckla sitt andraspråk. Det ägnades lika många lektioner åt svenska som åt finska för att båda eleverna skulle få samma förutsättningar. Under det första observationstillfället, som hade fokus på det svenska språket, hade läraren skapat frågor som eleverna skulle ställa till varandra. Lärarens syfte var att de skulle lära känna varandra bättre under samtalet (Karjalainen, 2013, s. 172). Under de videoinspelade samtalen kunde Karjalainen (2013, s. 179) tydligt se att eleven med

svenska som modersmål inte tillrättavisade den andra eleven när hon sa fel utan väntade på att eleven själv frågade om ett ord eller stannade till. Resultatet av studien visar att språkutvecklingen är beroende av hur läraren utformar uppgifterna och vilken form av stöttning hen ger eleverna (Karjalainen, 2013, s. 181). De tre artiklarna visar både på för och nackdelar med att arbeta i grupp eller par. Det blir enligt eleverna mer lustfyllt och motiverande men som Karjalainen nämner så är eleverna blyga med att rätta varandra i samarbetet.

## 5.5 Digitala verktyg

En metod som ligger i tiden är att använda digitala verktyg i undervisningen. I många fall handlar det om att använda datorn som verktyg för att söka information och kommunicera. Yunus, Nordin, Salehi, Sun & Embi (2013, s. 123) har intervjuat lärare från olika delar i Malaysia. I resultatdelen framkommer både för och nackdelar med att använda digitala verktyg. De fördelar som nämns är att andraspråkselevs ordförråd och läskunnighet utvecklas när de får möjlighet att arbeta med exempelvis datorn. Även Erixon (2010, s. 156-157) har intervjuat en lärare på ett högstadium i Sverige. I intervjun framkom det att läraren upplevde att eleverna hade mycket de ville berätta men hade svårt att få ner det på papper. Genom användandet av digitala verktyg visar Erixons (2010, s. 158) intervju att det skapades ett friare sätt att tänka för eleverna än när de använder papper och penna.

Flertalet lärare som deltagit i Yunus et al. (2013, s. 123) studie menar dessutom att eleverna erbjuds en större kontext av literacy vilket öppnar möjligheter för ett bredare lärande. Literacy handlar om språklig kompetens som på olika sätt kan föra samman olika språkvärldar. Ramirez & Jones (2013, s. 75) har gjort en studie där de genom två tester undersökt om andraspråkselever på mellanstadiet utvecklades mer om de fick literacy-baserad undervisning under två år, de använde sig av en testgrupp och en kontrollgrupp då den ena gruppen fick literacy-baserad undervisning och den andra fortsatte undervisningen som vanligt. Literacy-baserad undervisning innebär inte enbart avkodning utan att skapa förståelse för olika textvärldar så som bilder och symboler. Dessa textvärldar är vanligt förekommande vid användning av digitala verktyg. Resultatet visar att de elever som fick literacy-baserad undervisning presterade bättre än den andra gruppen (Ramirez & Jones 2013, s. 81).

Utöver de fördelar kring utvecklat ordförråd och läskunnighet som tidigare nämns beskriver Yunus et al. (2013, s. 124) digitala verktyg som ett bra hjälpmedel i undervisningen. Elevernas intresse ökar och de blir kreativa och har lättare att skriva texter. Likaså visar Youngs (2003, s. 452) studie positiva effekter av att integrera digitala verktyg, undersökningen utförs i en yrkesgymnasieklass i Taiwan. Studien visade att eleverna hade en positiv inställning till verktyget. Tillgången till tekniken visade också på ökade möjligheter att kommunicera och läsa på engelska. De upplevde även att ordförrådet vidgades och kunskap kring meningsbyggnad och grammatiska mönster utvecklades. Yunus et al.(2013, s. 126) visar dock att när eleverna erbjöds att skriva på dator blev formuleringarna svagare, eleverna använder "sms språk". Med datorn som hjälpmedel kan eleverna på egen hand rätta sitt språk (Young 2003, s. 452). Yunus et al. (2013, s. 126) tar även upp nackdelar som lärarna upplevde, exempelvis att de förlorar kontrollen över lärandet. När lärarna använde traditionell undervisning i form av whiteboardtavlan var eleverna medvetna om vilka regler som gällde. När eleverna fick tillgång till datorer eller liknande blev de exalterade och det blev lätt stökigt i klassrummet. Lärarna ansåg att tekniken inte alltid är att lita på, tekniska fel uppstår ofta vilket kräver bred kunskap från lärarna. De menar att om lärare ska använda digitala verktyg i undervisningen måste det finnas kompetens. Eftersom de tre studierna är genomförda i olika länder kan digitala verktyg vara en metod som kan användas som hjälpmedel för många elever.

## 5.6 Muntlig klassrumskommunikation

När man använder sig av digitala verktyg har kommunikationen en stor betydelse och datorn används ofta som redskap. Kommunikationen blir då textbaserad. Under den här rubriken presenteras däremot det verbala språkets roll. Wedin (2010, s. 174) har utfört en studie där syftet var att genom observationer och intervjuer studera språk- och kunskapsutveckling hos andraspråkselever . Resultatet av studien visade att både läraren och eleverna använde ett vardagsspråk i skolan, den kommunikation som fanns i klassrummet var mest småprat. Vardagsspråket menar Wedin (2010, s. 178-180) består mestadels av lösryckta ord och osammanhängande meningar. Detta kan leda till att andraspråket hämmas när eleverna utsätts för felaktiga meningsbyggnader. Likt Wedin har Cekaite (2007, s. 45-48) i sin studie observerat en nyanländ flicka som flera dagar i

veckan exkluderades från ordinarie undervisning. Resultatet visar att i början av första terminen skrek hon när hon ville säga något, för att hon inte kunde förklara hur hon tänkte.

Kommunikationen i klassrummet som Wedin (2010, s. 174) studerar visar inte någon språklig utveckling för andraspråkseleverna. Detta kan, för flickan som Cekaite (2007, s. 55) observerade, leda till att hon inte utvecklar sitt språk. Flickan utvecklades och kunde i slutet av termin två förklara hur hon tänkte så andra kunde förstå henne. Vidare visar Cekaite (2007, s. 58) resultat att genom att succesivt inkluderas i klassen lärde hon sig turtagning och hur hon skulle tala i klassrumskontexten. Wedins resultat sätts därför på kant eftersom Cekaites resultat visar att flickan genom inkludering utvecklade sitt språk. Wedin (2010, s. 180-181) kunde även genom sina observationer se att läraren ofta talade och eleverna skulle bara reproducera genom individuella uppgifter, vilket ledde till lite kommunikation både mellan eleverna och mellan elever och lärare. Vidare beskriver hon att eleverna hämmades av dessa förhållanden, speciellt de elever som har svenska som andraspråk eftersom deras hemförhållande inte kan erbjuda en svensktalande miljö.

## 7. Diskussion

Under denna rubrik diskuteras tillvägagångssättet för att samla in data och bearbeta den. Därefter diskuteras några punkter från resultatet.

### 6.1 Metoddiskussion

#### 6.1.1 Datainsamling

Sökningar gjordes på "svenska som andraspråk" och "second language" vilket gav många träffar. Med tiden ökade kunskapen om att avgränsa sökningarna med fler sökord och med mer klarhet kring syftet med. Genom att sedan läsa abstrakt utfördes ytterligare avgränsningar av frågeställningarna och därmed våra sökord.

Vi använde oss av databaserna ERIC, Google scholar, Swepub, Summon och American search elite. Google scholar visade sig ge träffars på både tidskrifter, examensarbeten och avhandlingar vilket gjorde antal träffar väldigt höga. Databasen ERIC gav mest

användbara tidskrifter därför användes mestadels den vid våra sökningar. Många gånger när sökningar gjordes resulterade de i ett stort antal träffar. Till en början var det inget vi reflekterade över, med hjälp av handledning och hänvisning hur en systematisk sökning bör utföras, fick vi kunskap om att det inte innefattar hundratals träffar. Därför gjordes många av sökningarna om där avgränsningar med hjälp av årtal och sökord lades till. Därefter lästes alla abstrakten och sedan valdes relevanta artiklar ut, vilket ledde till en systematisk undersökning.

### 6.1.2 Databearbetning

I bakgrunden används både litteratur och artiklar som gett en bred bild av ämnet. I resultatdelen användes endast vetenskapliga artiklar. Anledningen till valet av att ha med artiklar i bakgrunden var för att få syn på uppdaterad forskning kring det aktuella ämnet gällande invandringen i Sverige och hur skolan ser ut. Det första som gjordes var att läsa och föra loggar, detta för att plocka ut de delar som var mest relevanta i texterna. När vi började läsa de utvalda artiklarna framkom svårigheter i att se vad i artikeln som var resultatet, därför lästes vissa artiklar flera gånger. Bearbetningen av de insamlade artiklarna placerades in under arbetets olika rubriker. Det var i samband med det som vi beslutade att vissa av artiklarna var irrelevanta. Dessutom upptäcktes ett behov av fler artiklar till resultatet. En ny sökningsprocess skedde i de databaser som tidigare nämnts. Denna process anser vi var givande eftersom i den andra sökningsprocessen hade mer kunskap kring ämnet utvecklats. När nya artiklar var insamlade lästes dessa och kategoriserades så de passade in under de underrubriker som fanns i resultatet. Dessa rubriker ändrades många gånger genom arbetets gång efter urvalet av artiklarna.

Vi valde att dela upp artiklarna och läste hälften var. Många av artiklarna var skrivna på engelska, översättningen till svenska har vi själva gjort med lite hjälp från Google translate. Detta mynnar ut i en egen tolkning och det är den som tar plats i arbetet. Kanske hade artiklarna blivit tolkade på ett annorlunda sätt om vi båda hade läst och skrivit loggar kring artiklarna. Detta kan vara en brist i vår bearbetning utav artiklarna. Vid bearbetningen av artiklarna upplevdes svårigheter med att urskilja vilka artiklar som kunde användas. Några artiklar valdes bort på grund av att de inte stämde överens med vårt problemområde, syfte och frågeställningar. Många gånger var resultatet i artiklarna inte av relevans för vår studie. Däremot togs artiklar med som var emot

inkludering av andraspråkselever, eftersom det gav en större förståelse för att det inte finns ett rätt svar i hur undervisningen ska se ut. Studier från andra länder så som Finland, USA och Taiwan har även tagit plats i arbetet. Andraspråket var då inte alltid svenska, detta kan ge en försvagad och orättvis bild av just svenska som andraspråk. Vi har generaliserat de internationella studierna och dragit paralleller till hur inlärningen av ett nytt språk kan ske. Några av artiklarna beskriver elever i behov av särskilt stöd och dessa texter har använts eftersom även dessa elever behöver inkluderas i klassrummet. Därmed har vi dragit paralleller mellan elever i behov av särskilt stöd och elever med svenska som andraspråk eftersom den ordinarie undervisningen bör anpassas efter deras kunskaper.

## 6.2 Resultatdiskussion

Tidigare forskning visar på att andraspråkseleverna upplever ett utanförskap och en önskan om att få ingå i ordinarie svenskundervisning (Fridlund, 2011). Genom intervjuer har däremot Nilsson & Axelsson (2013) fått ta del av andraspråkselever som upplever ordinarie undervisning som svår att språkligt följa med i. Att inkludera andraspråkseleverna visar sig här vara en nackdel eftersom eleverna inte förstår vad som sägs. Det blir lärarens uppgift att anpassa språket så andraspråkseleverna kan följa med i ordinarie undervisning och samtidigt skapa en utmaning för de elever med svenska som modersmål. Anpassas språket kan inkluderingen ses som en fördel. Dessa studier visar att inkludering inte alltid är att rekommendera och undervisningen bör anpassas till varje individ för att eleven ska trivas och utvecklas.

Genom hela studien, både i bakgrunden och i resultatet kan vi se lärarnas bristande kompetens kring inkludering av elever med svenska som andraspråk. I tidigare forskning förklarar Fridlund (2011) de pedagogiska utmaningar som lärare upplever när klassrummet blir mångkulturellt och flerspråkigt, vilket kan vara en bidragande faktor till att andraspråkselever idag inte inkluderas i svenskundervisningen. I detta arbetes bakgrund nämns Tallberg Broman, Rubinstein Reich & Hägerström (2002) som menar att lärarutbildningen inte ger lärarna metoder för att kunna undervisa ett mångkulturellt klassrum. Dock är studien gjord 2002 och efter detta har en ny lärarutbildning framkommit. Det är därför svårt att redogöra för att dagens lärarutbildning inte ger lärarna den kompetens som behövs. Som nämns så upplever

inte alla andraspråkselever utanförskap och därför krävs inte heller alltid inkludering i svenskundervisningen. Det visar på att alla lär olika och hänsyn bör tas till varje individ. Både Broom (2011) och Joy & Murphy (2012) tar fram att användandet av olika metoder i undervisningen visat sig vara betydelsefulla och kunskapsutvecklande för alla elever.

I bakgrunden nämns Gibbons (2009) resonemang om att andraspråkslever inte utvecklas enbart genom i att ingå i klassgemenskapen. I denna kunskapsöversikts resultat framkommer det genom Wedins (2010) studie att det i klassrummet används mestadels vardagsspråk. Om man sätter Wedins resultat i relation till Gibbons resonemang, kan Wedins resultat vara en anledning till att andraspråkselever inte utvecklas språkligt enbart genom i ordinarie svenskundervisning. Får andraspråkselever däremot ett språkligt utbyte med en person som behärskar det nya språket visar Clyne, Cordella, Schüpbach, & Maher (2013) studie på förbättrade färdigheter i att hantera och föra en konversation. Detta visar på kommunikationens betydelse för andraspråkselever. Det krävs att eleverna befinner sig i en språklig miljö som erbjuder korrekthet och inte bara lösryckta meningar. Därför behöver inte inkludering i klassrummet alltid vara lösningen på en språklig utveckling. Får de vara i en annan miljö och därmed exkluderas kan den miljön vara mer språkutvecklande.

## 8. Slutsats och implikation

Kunskapsöversikten har synliggjort att det inte finns några specifika riktlinjer för hur mottagandet av nyanlända elever ska organiseras för att delta i den skola som ska vara för alla. Det finns både för- och nackdelar med att inkludera andraspråkseleverna i svenskundervisningen. Olika metoder har visat både för och nackdelar kring hur flerspråkiga elever ska kunna ta del av den ordinarie undervisningen. I samundervisning skapas förutsättningar för eleverna att kommunicera parallellt med sitt första- och andraspråk. Detta förutsätter att lärarna har ett fungerande samarbete. När eleverna känner sig inkluderade bidrar det till identitetsskapande vilket det sociokulturella perspektivet understryker. Forskningen har visat på att när eleverna får möjlighet att samverka i klassrummet blir möjligheterna större till språkutveckling än om de exkluderas. Det framkommer att vissa elever hade svårigheter att följa med i det



språkliga tempot som fanns i ordinarie undervisning och fick mer stöd i mindre undervisningsgrupper. Exkludering är då inget negativt.

Svenskämnet är en stor arena för språkutveckling vilket gör att lärarnas planering av undervisning blir extra betydelsefull och kräver en bred kompetens för att anpassa undervisningen för alla elever. Forskningen visar på ett flertal beprövade metoder för hur anpassningarna kan se ut, men det saknas en generaliserbarhet för att kunna avgöra om metoden är språkutvecklande eller inte. Den genomförda kunskapsöversikten visar brister i lärarnas metoder för att ta hänsyn till elevers kulturella bakgrund. Därför behövs fler metoder för inkludering i svenskämnet tas fram, även hur dessa metoder kan appliceras i skolan.

Lärare i dagens skola behöver mer kompetens kring hur elever med annat modersmål kan ta del av den ordinarie svenskundervisningen. Forskningen visar på att när eleverna får möjlighet att samverka i klassrummet blir möjligheterna betydligt större till språkutveckling än om de exkluderas. Resultatet av kunskapsöversikten väcker många tankar kring hur skolorna kan organisera undervisningen där alla elever är inkluderade. En viktig slutsats att dra är att när eleverna får kommunicera och samspela med varandra så utvecklas språket. Dock finns det även negativa effekter med inkludering exempelvis nämns att språket hos andraspråkselever utvecklas när de får umgås med förstaspråkselever men att den grammatiska förmågan inte utvecklas. En slutsats är att det finns både för- och nackdelar med både inkludering och exkludering men balansen mellan dessa bör finnas så andraspråkseleverna inte upplever ett utanförskap. Ett nytt problemområde som uppstår från den här kunskapsöversikten är huruvida inkludering och exkludering av andraspråkselever ser ut i andra ämnen. Ett intressant vidare forskningsområde hade varit att undersöka för- och nackdelar av inkludering och exkludering i alla ämnen.

## Referenser

- \*Aliakbari, M. & Bazyar, A. (2012). Exploring the Impact of Parallel Teaching on General Language Proficiency of EFL Learners. *Journal Of Pan-Pacific Association Of Applied Linguistics*, 16(1), 55-71. Från: <http://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ979922.pdf>
- Attran, M & Yishuai, H. (2015). Teacher Education Curriculum for Teaching Chinese as a Foreign Language. *The Malaysian Online Journal of Educational Science*, 3(1), 34-43. Från: <http://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1086263.pdf>
- \*Avery, H. (2011). Lärares språkbruk i tvåspråkiga klassrum. *Educare* (3), 145-175. Från:<http://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:510546/FULLTEXT01.pdf>
- Axelsson, M(2013). Flerspråkighet och lärande. I K, Hyltenstam & I, Lindberg (Red.), *Svenska som andraspråk- i forskning, undervisning och samhälle* (s. 547-578). Lund: Studentlitteratur.
- Bagga-Gupta, S. & Carlsson, R. (2006). Verktyg & lådor» - en studie om språkfokuserade aktiviteter för minoriteter på förskolearenor. *Nordic Studies in Education*, 26(3), 193-211. Från: [https://www.idunn.no/np/2006/03/verktyg\\_amp\\_lador\\_-\\_en\\_studie\\_om\\_sprakfokuserade\\_aktiviteter\\_fr\\_minoriteter](https://www.idunn.no/np/2006/03/verktyg_amp_lador_-_en_studie_om_sprakfokuserade_aktiviteter_fr_minoriteter)
- Bergstedt, B. & Lorentz, H. (red.) (2006). *Interkulturella perspektiv: pedagogik i mångkulturella lärandemiljöer*. Lund: Studentlitteratur.
- Bergöö, K. & Ewald, A. (2003). Liv, identitet, kultur: Om utredningen att lämna skolan med rak rygg och svenska som ett demokratiämne. *Utbildning Och Demokrati*, 12(2), 31. Från : <http://hkr.diva-portal.org/smash/get/diva2:291430/FULLTEXT01.pdf>
- \*Broom, C. (2011). Second-Language Learning through Imaginative Theory. *TESL Canada Journal*, 28(2), 1-10. Från: <http://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ935406.pdf>
- \*Cekaite, A. (2007). A Child's Development of Interactional Competence in a Swedish L2 Classroom. *Modern Language Journal*, 91(1), 45-62. Från: <http://ux4tp7xg6h.search.serialssolutions.com/?genre=article&issn=00267902&title=Modern%20Language%20Journal&volume=91&issue=1&date=20070301&atitle=A%20Child%27s%20Development%20of%20Interactional%20Competence%20in%20a%20Swedish%20L2%20Classroom&spage=45&pages=45-62&sid=EBSCO:ERIC&au=Cekaite,%20Asta>
- \*Clyne, M., Cordella, M., Schüpbach, D., & Maher, B. (2013). Connecting Younger Second-Language Learners and Older Bilinguals: Interconnectedness and Social Inclusion. *International Journal Of Multilingualism*, 10(4), 375-393. doi: 10.1080/14790718.2013.832120

Eriksson Barajas, K., Forsberg, C. & Wengström, Y. (2013) Systematiska litteraturstudier i utbildningsvetenskap: Vägledning vid examensarbeten och vetenskapliga artiklar. Stockholm: Natur & kultur.

\*Evaldsson, A-C. (2002). Sociala och språkliga gränsdragningar bland elever i en mångkulturell skola. *Pedagogisk Forskning i Sverige*, 7(1), 1–16.  
Från:<http://journals.lub.lu.se/index.php/pfs/article/view/7977/7027>

\*Erixon, Per-Olof (2010). Svenskämnet i skärmkulturen. *Tidskrift för litteraturvetenskap*. 40(3-4), s. 153-163. doi:  
<http://scholar.google.com/scholar?q=Svenskämnet%20i%20skärmkulturen>

Fridlund, L (2011). Interkulturell undervisning- ett pedagogiskt dilemma: Talet om undervisning i svenska som andraspråk och i förberedelseklasser. (Akademisk avhandling, Göteborgs Universitet, Intuitionen för pedagogik och specialpedagogik). Från:  
[https://gupea.ub.gu.se/bitstream/2077/25382/1/gupea\\_2077\\_25382\\_1.pdf](https://gupea.ub.gu.se/bitstream/2077/25382/1/gupea_2077_25382_1.pdf)

Friberg, F. (red.) (2012). Dags för uppsats: vägledning för litteraturbaserade examensarbeten. (2., [rev.] uppl.) Lund: Studentlitteratur.

Gibbons, P. (2009). Stärk språket, stärk lärandet: språk- och kunskapsutvecklande arbetssätt för och med andraspråkselever i klassrummet. (1. uppl.) Uppsala: Hallgren & Fallgren.

Hammarberg, B. (2013). Teoretiska ramar för andraspråksforskning. . I K, Hyltenstam & I, Lindberg (Red.), Svenska som andraspråk: i forskning, undervisning och samhälle.(s.27-84). Lund: studentlitteratur.

Hyltenstam, K & Lindberg, I. (2013). Svenska som andraspråk: i forskning, undervisning och samhälle. Lund: Studentlitteratur.

Hilt, L. T. (2015). Included as Excluded and Excluded as Included: Minority Language Pupils in Norwegian Inclusion Policy. *International Journal Of Inclusive Education*, 19(2), 165-182. doi: 10.1080/1363116.2014.908966

\*Joy, R., & Murphy, E. (2012). The Inclusion of Children with Special Educational Needs in an Intensive French as a Second-Language Program: From Theory to Practice. *Canadian Journal Of Education*, 35(1), 102-119. Från:  
<http://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ968807.pdf>

\*Karjalainen, K., Pörn, M., Rusk, F., & Björkskog, L. (2013). Classroom Tandem--Outlining a Model for Language Learning and Instruction. *International Electronic Journal Of Elementary Education*, 6(1), 165-184. Från:  
<http://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1053607.pdf>

- Kayaalp, D. (2014). Educational Inclusion/Exclusion of Turkish Immigrant Youth in Vancouver, Canada: A Critical Analysis. *International Journal Of Inclusive Education*, 18(7), 655-668. doi: 10.1080/13603116.2013.802031
- \*Lönnqvist, E., & Sundqvist, C. (2016). Samundervisning som inkluderande arbetssätt i skolan - fördelar och nackdelar för elever. *Nordic Studies in Education*, (1), 38-56. doi: 10.18261/issn.1891-5949-2016-01-04
- Migrationsverket (2016). Asylsökande till Sverige 2000-2015. Från: <http://www.migrationsverket.se/Om-Migrationsverket/Statistik/Oversikter-och-statistik-fran-tidigare-ar.html>
- Naucmér, K. (2013). Barns språkliga socialisation före skolstarten. I K, Hyltenstam & I, Lindberg (Red.), *Svenska som andraspråk: i forskning, undervisning och samhälle*.(s.459-480). Lund: studentlitteratur.
- \* Nilsson, J & Axelsson, M. (2013). "Welcome to Sweden...": Newly Arrived Students' Experiences of Pedagogical and Social Provision in Introductory and Regular Classes. *International Electronic Journal Of Elementary Education*, 6(1), 137-164. Från: <http://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1053606.pdf>
- Philipsson, A. (2013). Svenskans morfologi och syntax i ett andraspråksperspektiv. I K, Hyltenstam & I, Lindberg (Red.), *Svenska som andraspråk: i forskning, undervisning och samhälle*.(s.121-150). Lund: studentlitteratur.
- Prop (2014/15:45) Utbildning för nyanlända elever- mottagande och skolgång. Stockholm: Utbildningsdepartement. Från: <http://www.regeringen.se/rattsdokument/proposition/2014/12/prop.-20141545/>
- \*Ramirez, H., & Jones, D. (2013). Effects of Reading Strategies and the Writing Process with Written Recasts on Second Language Achievement. *Administrative Issues Journal: Education, Practice, And Research*, 3(1), 73-85. doi: 10.5929/2013.3.1.7
- Sverige (2010). Skollagen (2010:800): med Lagen om införande av skollagen (2010:801). Stockholm: Norstedts juridik.
- Skolverket (2011). Läroplanen för grundskola, förskoleklassen och fritidshemmet 2011. Stockholm: Skolverket.
- Skolverket(2016). Undervisa nyanlända elever. Från: <http://www.skolverket.se/skolutveckling/larande/nyanlandas-larande/undervisa-nyanlanda-elever-1.237660>.
- Svenska Uneskorådet (1997). Salamanca-deklarationen - handlingsram för undervisning av elever med behov av särskilt stöd. Stockholm: Svenska Uneskorådet.

Tallberg Broman, I., Rubinstein Reich, L. & Hägerström, J. (2002). Likvärdighet i en skola för alla: historisk bakgrund och kritisk granskning. Stockholm: Statens skolverk.

Torpsten, A-C (2008). Erbjudet och upplevt lärande i mötet med svenska som andraspråk och svensk skola. (Akademisk avhandling, Växjö Universitet, Institutionen för pedagogik). Från: <http://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:206370/FULLTEXT01.pdf>

Viberg, Å. (1996). Svenska som andraspråk i skolan. I K, Hyltenstam (Red.), Tvåspråkighet med förhinder? Invandrar- och minoritetsundervisning i Sverige. (s. 110-147) Lund: Studentlitteratur.

\*Wedin, Åsa (2010). A restricted curriculum for second language learners- a self-fulfilling teacher strategy?. *Language and Education*. 24(3), s. 171-183. doi: 10.1080/09500780903026352

Unicef (2013). Barnkonventionen. [www.unicef.se/barnkonventionen](http://www.unicef.se/barnkonventionen)

\*Young, S. (2003). Integrating ICT into second language education in a vocational high school. *Journal Of Computer Assisted Learning*, 19(4), 447. doi:10.1046/j.0266-4909.2003.00049.x

Young, K., & Luttenegger, K. (2014). Planning "Lessons For Everybody" In Secondary Classrooms. *American Secondary Education*, 43(1), 25-32. Från: <http://web.a.ebscohost.com/ehost/pdfviewer/pdfviewer?sid=c370b100-7c8f-46fa-98f8-31ef1da33c03%40sessionmgr4002&vid=6&hid=4207>

\*Yunus, M. M., Nordin, N., Salehi, H., Sun, C. H., & Embi, M. A. (2013). Pros and Cons of Using IICT in Teaching ESL Reading and Writing. *International Education Studies*, 6(7), 119-130. doi: 10.5539/ies.v6n7p119

Östlundh, L (2012). Informationssökning. I F, Friberg (Red.), Dags för uppsats: vägledning för litteraturbaserade examensarbeten (s.57-79). Lund: Studentlitteratur.

## Bilaga A:1 – Sökhistorik

Datum	Databas	Sökord/avgränsning	Antal träffar	Lästa abstract	Urval 1	Urval 2
5 april	Google Scholar	Svenska som andraspråk.  (Vi letade efter en specifik avhandling från en tidigare kurs så vi sökte på författaren för att minska träffarna.)  Torpsten(2008) avgränsning: ej citat	5600  1	0  1	0  1	0  1
5 april	Google scholar	Sökte efter specifik avhandling från tidigare kurs.  Fridlund(2011) interkulturell undersökning	1	1	1	1
5 april	SwePub	Curriculum second language	61	61	3	0

## Bilaga A:2 – Sökhistorik

5 april	ERIC	Second language AND Curriculum AND teacher	1822	0	0	0
		Avgränsning: år 2015-2016 Peer-review	116	116	1	1
6 april	Academic search elite	Classroom lessons (peer-review)	1169	0	0	0
		Avgränsningar: år 2014-2016 Academic Journals	133	133	1	1
6 april	Academic search elite	Classroom lessons (peer-review)	1169	0	0	0
		Avgränsning: AND learning AND activity Academic journals År 2008-2016	73	73	1	0

## Bilaga A:3 – Sökhistorik

6 april	Academic search elite	Second language AND school (peer-review)  Avgränsning: AND learning AND early school(istället för bara school) Academic Journals År:2015-2016	8672  3	0  3	0  1	0  0
8 april	ERIC	Secons language AND inclusion (peer-review)  Avgränsning: År 2013-2016	332  79	0  79	0  8	0  3
8 april	ERIC	Second language AND inclusion (peer-review)  Avgränsning: 2010-2016	332  180	0  180	0  1	0  1
9 april	ERIC	Method inclusion  Avgränsning: Peer- review år 2004-2015	4219  69	0  69	0  1	0  0



## Bilaga A:4 – Sökhistorik

20 april	Summon	inkludering svenska	27	27	2	2
20 april	Summon	språk i skolan	576	0	0	0
		Avgränsning: Tidsskiftartikel år 2002-2009	124	124	1	1
20 april	Google scholar	tvåspråkiga klasser	2980	0	0	0
		Avgränsning: år 2011	292	292	1	1
25 april	ERIC	Co-teaching AND second language learning (peer- reviewed)	6	6	1	1
25 april	ERIC	Second language learning theories (peer- rev.)	73	73	4	2

## Bilaga A:5 – Sökhistorik

25 april	Google scholar	språk i mångkulturell skola Avgränsningar: inkludera inte citat år 2002	106	106	1	1
25 april	ERIC	Welcome to sweden (hittad genom annat examensarbete)	2	2	1	1
27 april	ERIC	second language acquisition AND methods peer- reviewed  Avgränsning: år 2013-2016	520  102	0  102	0  2	0  0
28 april	ERIC	genre pedagogy	35	35	1	0
28 april	ERIC	communication AND second language learning AND inclusion classroom	3	3	1	0

## Bilaga A:6 – Sökhistorik

29 april	ERIC	second language AND methods of teaching AND technology Peer-review	349	0	0	0
		Avgränsningar: år 2015-2016	125	125	2	0
29 april	ERIC	communication strategies AND language learning Peer-review	157	157	1	0
29 april	ERIC	swedish as a second language AND communication Peer- review	10	10	3	3
29 april	ERIC	second language AND communication AND lessons Peer-review år 2013-2016	46	46	1	0

## Bilaga A:7 – Sökhistorik

29 april	ERIC	second language AND literacy  Avgränsing: 2015-2016 Peer-review	505  155	0  155	0  2	0  0
29 april	ERIC	communicative competence in second language Peer- review	47	47	1	0
29 april	ERIC	ICT AND second language peer-review 2013-2016	41	41	1	0
29 april	ERIC	ICT AND second language AND disadvantages peer-review 2013-2016	2	2	2	1
5 maj	SwePub	svenskämnet IKT	2	2	1	1
9 maj	American search elit	Integrating IKT AND second language	2	2	1	1

## Bilaga B:1 – Artikelöversikt

Publikationsår Utgivare	Databas Sökord Inklusions- och exklusions- kriterier	Författare	Titel	Syfte	Metod	Urval och bortfall	Resultat/ Slutsats
2012, volym 16 , nummer 1, sida. 55-71  Journal Of Pan- Pancific Association o Applied of Linguistics	ERIC  Co-teaching AND second language learning  Sökningsmodell: boolean/phrase  Inkludera: Peer-review Journal articles	Aliakbari, M. & Bazyar, A.	<i>“Exploring the Impact of Parallel Teaching on General Language Proficiency of EFL Learners”</i>	Syftet med denna studie var att undersöka samundervisningens effekt på iranska elevers allmänna språkkunskaper i deras andraspråk, engelska.	Två test utvecklades och analyserades för syftet med studien: ett för-test som fungerade som se elevernas allmänna kunskaper och ett efter-test för att se deras utveckling. Av det resultatet delades eleverna in i homogena grupper, en kontroll och en experimentgrupp. Båda för-test och efter-testet var i flervalfrågsformat. En grupp spelade rollen som kontrollgruppen, medan den andra gruppen fungerade som experimentgrupp. Studien genomfördes i 16 sessioner.	Studien genomfördes i en junior high school i Iran. Det fanns en klass med 32 elever som studerar engelska. De var alla manliga och tretton till fjorton år gamla. I studien ingick också två manliga engelska lärare.	Resultatet visar att skillnaden i samundervisningen inte påverkat elevernas allmänna språkkunskaper och att samundervisning inte leder till bättre resultat än den traditionella undervisningen.

## Bilaga B:2 – Artikelöversikt

Publikationsår Utgivare	Databas Sökord Inklusions- och exklusions- kriterier	Författare	Titel	Syfte	Metod	Urval och bortfall	Resultat/ Slutsats
2011, volym 3, sida. 145-175  Educare	Google Scholar  Två språkiga klasser  Inkludera: Peer-review Årtal: 2011	Avery, H	<i>“Lärares språkbruk i tvåspråkiga klassrum.”</i>	Syftet med studien är att undersöka lärares språkbruk i ett flerspråkigt klassrum och hur kodväxling kan användas mellan språken svenska och arabiska. Studien vill även undersöka hur lärarna använde språken parallellt i klassrummet.	Videoinspelningar utfördes en gång per termin i fyra klasser under två läsår. Materialet har sedan transkriberats där valda delar har analyserats.	Urval gjordes av materialet som visade på tydliga exempel där kodväxlingen var i fokus. Visst material har sorterats bort då författaren inte ansåg det vara representativt för studien. Exempelvis då inte det skedde någon kodväxling.	Resultatet av studien visade att arbeta parallellt med svenska och arabiska gav både positiva och negativa effekter. När eleverna fick använda sig av kodväxling mellan språken skapades en större förståelse för undervisningen.

## Bilaga B:3 – Artikelöversikt

Publikationsår Utgivare	Databas Sökord Inklusions- och exklusions- kriterier	Författare	Titel	Syfte	Metod	Urval och bortfall	Resultat/ Slutsats
2011, volym 28, nummer, 2 sida 1-10  TESL Canada Journal	ERIC  Second language learning theories  Inkludera: Peer-review	Broom, C	<i>"Second- Language Learning through Imaginative Theory."</i>	Syftet med artikeln är att undersöka hur fantasti-baserad undervisning, där estetik har en stor roll, kan användas för andraspråkelever.	Författaren har samtalat med grundaren av metoden som sedan har läst och kommenterat artikeln.	Författaren valde att samtala med den som grundat metoden.	Resultatet visar att undervisning med hjälp av den fantasibaserade metoden är utvecklande för alla elever, inte enbart andraspråkelever.

## Bilaga B:4 – Artikelöversikt

Publikationsår Utgivare	Databas Sökord Inklusions- och exklusions- kriterier	Författare	Titel	Syfte	Metod	Urval och bortfall	Resultat/ Slutsats
2007, volym 91, nummer 1 sida 45-62  Modern Language Journal	ERIC  Swedish as a second language AND communication  Sökningsmodell: boolean/phrase  Inkludera: Peer-review	Cekaite, A	<i>"A Child's Development of Interactional Competence in a Swedish L2 Classroom."</i>	Denna studie undersökte ett barns utvecklande av svenska som andraspråk och identitet under hens första år i en "mottagningsklass".	Videospelade observationer användes som metod. Observationerna skedde i tre omgångar. En på hösten en på vintern och en på våren.	En elev valdes ut eftersom hon var yngst och var den som senast i klassen kom till Sverige och kunde därför inte så mycket svenska.	Resultatet visar på att eleven först var tyst, sedan stökig och till sist en skicklig elev. Både språkligt och socialt. Lärande och delaktighet kan inte ses som en enkelriktad utveckling av en elevs identitet.



## Bilaga B:5 – Artikelöversikt

Publikationsår Utgivare	Databas Sökord Inklusions- och exklusions- kriterier	Författare	Titel	Syfte	Metod	Urval och bortfall	Resultat/ Slutsats
2013, volym 10, nummer 4, sida. 375-393  International Journal Of Multilingualism	ERIC  Second language AND inclusion  Sökningsmodell: boolean/phrase  Inkludera: Peer-review Årtal: 2013 till 2016	Clyne, M, Cordella, M, Schüpbach, D, Maher, B.	<i>"Connecting Younger Second- Language Learners and Older Bilinguals: Interconnec- tedness and Social Inclusion. International Journal Of Multilingual ism."</i>	Syftet med pilotprojektet var att låta andraspråkelever prata med äldre personer för att lära sig språket och kulturen. Även att de äldre personerna skulle få insikt i andraspråkelevernas liv och att de skulle känna sig betydelsefulla.	Eleverna som skulle lära sig det nya språket fick träffa en äldre person som har det språket som modersmål under en timme varannan vecka i en termin. Data samlades in genom att spela in två av samtalen en i början och en i slutet. Även telefonintervjuer med de äldre personerna. Eleverna fick diskutera i grupper och samtalet spelades in, eleverna har även fått föra dagböcker och svara skriftligt på frågor.	Eleverna som ingick i studien hade volonterat för att vara med. De äldre personerna blev kontaktade via exempelvis kyrkor och språkspecifika välfärdsgrupper.	Eleverna fick ökat förtroende för sina kunskaper, ökad motivation till att samtala och förbättrade färdigheter i att hantera och föra en konversation. Men resultatet visade inte någon förbättring av grammatik. De äldre fick förståelse för yngre människor och kände sig behövda.

## Bilaga B:6 – Artikelöversikt

Publikationsår Utgivare	Databas Sökord Inklusions- och exklusions- kriterier	Författare	Titel	Syfte	Metod	Urval och bortfall	Resultat/ Slutsats
2002, volym 7, nummer 1, sida. 1-16  Pedagogisk Forskning i Sverige	Google Scholar  Språk i mångkulturell skola  Inkludera: Peer-review Inkludera inte citater Årtal: 2002	Evaldsson, A- C	<i>“Sociala och språkliga gränsdragning ar bland elever i en mångkulturell skola.”</i>	Syftet med studien är att undersöka hur språklig mångfald kan organiseras i vardaglig interaktion mellan mellanstadieelever på en skola.	Ett fältarbete har utförts. Med hjälp av fältanteckningar och bandinspelningar på 300 timmar har det synliggjorts hur språklig interaktion visar sig mellan flerspråkiga elever.	Åtta flickor har deltagit i studien. Urvalet är inte representativt då alla kamratgrupper ser olika ut.  Lärarna tog avstånd från att delta i studien.	Studien resulterar i att kodväxling och språköverskridning främjar språklig utveckling hos eleverna. Det handlar om hur skolan organiserar undervisningen. Studien visar även på det utanförskap som förekommer på skolan då de jämför elevernas kunskaper i svenska mot språkligmångfald.

## Bilaga B:7 – Artikelöversikt

Publicationsår Utgivare	Databas Sökord Inklusions- och exklusions- kriterier	Författare	Titel	Syfte	Metod	Urval och bortfall	Resultat/ Slutsats
2010, volym 40, nummer 3-4, sida. 153-163  Tidskrift för litteraturvetensk ap	Swepub  Svenskämnet IKT  Inkludera: Peer-review	Erixon, Per- Olof	<i>“Svenskämnet i skärmskulturen ”</i>	Syftet med artikeln var att ta synliggöra hur IKT kan användas i syfte för svenskundervisning.	Artikeln bygger på en pilotstudie som ingår i ett VR- finansierat forskningsprojekt under åren 2010-2013. En halvstrukturerad intervju har genomförts med en svensklärare . Intervjun berör frågor kring svenskämnets förhållande till IKT användningen.	Intervju personen är en erfaren lärare i svenska som undervisat i 20 år.	Resultatet visar på de vinningar som upplevs av läraren där man arbetar med IKT som verktyg i svenskundervisnin gen. Det framkommer att IKT inte är ett bra verktyg i alla avseenden. Papper och penna är något som lärare fortfarande vill använda sig av. Men att IKT är ett bra komplement men som lärare är det viktigt att vara kompetent kring användningen.

## Bilaga B:8 – Artikelöversikt

Publikationsår Utgivare	Databas Sökord Inklusions- och exklusions- kriterier	Författare	Titel	Syfte	Metod	Urval och bortfall	Resultat/ Slutsats
2012, volym 35, nummer 1, sida. 102-119  Canadian Journal Education	ERIC  Second language  Inkludera: Peer-review Inkludera inte citāt Årtal: 2002	Joy, R Murphy, E	<i>"The Inclusion of Children with Special Educational Needs in an Intensive French as a Second- Language Program: From Theory to Practice."</i>	Syftet var att undersöka lärande och normer i åk 6, där elever med olika kunskaper kring det franska språket fick arbeta tillsammans.	Kvalitativa semistrukturerade intervjuer som spelades in. Sedan transkriberades dessa och därefter analyserades materialet med hjälp av öppen analys där det hittades olika teman.	De fyra skolor som valdes ut var alla F-6 skolor förutom en som var F-8. Klasserna som blev intervjuade var av olika karaktär, några var klasser med elever i behov av särskilt stöd och andra var intensivkurser i franska. Författarna valde bort att intervjua föräldrar eftersom syftet inte var att gå in på individnivå.	Undersökning visade på att eleverna bland annat var mer motiverade, hade mer självförtroende kring sin kunskap, en positiv bild av språket och att glappet mellan första-och andraspråkselev erna inte var lika stort. Studien visar på att inkludering av olika elever i en och samma klass är gynnsamt.

## Bilaga B:9 – Artikelöversikt

Publikationsår Utgivare	Databas Sökord Inklusions- och exklusions- kriterier	Författare	Titel	Syfte	Metod	Urval och bortfall	Resultat/ Slutsats
2013, volym 6, nummer 1, sida 165-184 International Electronic Journal Of Elementary Education,	ERIC  Swedish as a second language AND communication  Sökningsmodell: boolean/phrase  Inkludera:  Peer-reviewed	Karjalainen, K Pörn, M Rusk, F Björkskog, L	<i>"Classroom Tandem-- Outlining a Model for Language Learning and Instruction."</i>	Syftet med undersökningen var att se hur andraspråk utvecklas genom tandem-metoden.	Videospelningar av två personer som använder sig av tandem-metoden. Som sedan kodades.	Studien är gjord på två flickor, en med svenska som modersmål och annan med finska som modersmål.	Resultatet visade att lärarens utformning av uppgifter är avgörande. Även att eleverna var försiktiga att rätta varandra när de sa fel.

## Bilaga B:10 – Artikelöversikt

Publikationsår Utgivare	Databas Sökord Inklusions- och exklusions- kriterier	Författare	Titel	Syfte	Metod	Urval och bortfall	Resultat/ Slutsats
2016, volym 1, sida 38-56  Nordic Studies in Education	Summon  Inkludering svenska  Inkludera: Peer-reviewed	Lönnqvist, E Sundqvist, C Text 21	<i>“Samundervisning som inkluderande arbetsätt i skolan - fördelar och nackdelar för elever.”</i>	Syftet med studien är att analysera samundervisningens fördelar och nackdelar för elever.	Som metod används systematisk litteraturstudie. Analysen gjordes i form av en kvalitativ innehållsanalys, där resultaten i studierna kodades enligt olika typer av för- och nackdelar.	Vid sökprocessen valdes en modell för systematisk litteraturstudie som består av sex steg. Sökproceduren genomfördes under år 2014 och början av 2015 med hjälp av engelska och svenska sökord som kombinerades på olika sätt. Därefter utformades urvalskriterier: varje studie måste (a) behandlasamundervisning mellan speciallärare och allmän lärare samt samundervisningens inverkan på elever, (b) vara publicerad i en internationell tidskrift eller som en doktorsavhandling och (c) vara publicerad under 2000-talet. Studierna var både kvantitativa och kvalitativa, och flertalet studier kombinerade kvalitativa och kvantitativa metoder.	Resultaten indikerar att samundervisning framförallt medför inlärningsmässiga fördelar för elever. Det innebär resultat som visar att eleverna får högre betyg, presterar bättre och får mer hjälp vid samundervisning i jämförelse med andra undervisningsformer. Resultatet lyfter främst fram försämrade inlärningsmässiga aspekter i form av att elever med funktionsnedsättningar inte får den hjälp de behöver.

## Bilaga B:11 – Artikelöversikt

Publikationsår Utgivare	Databas Sökord Inklusions- och exklusions- kriterier	Författare	Titel	Syfte	Metod	Urval och bortfall	Resultat/ Slutsats
2013, volym 6, nummer 1, sida 137-164 International Electronic Journal Of Elementary Education,	ERIC Welcome to sweden (hittad genom annat examensarbete)  Inkludera: Peer-reviewed	Axelsson, M Nilsson, J	<i>“Welcome to Sweden: Newly Arrived Students’ Experiences of Pedagogical and Social Provision in Introductory and Regular Classes.”</i>	Syftet med studien är att undersöka nyanländas synpunkter kring utmaningarna de möter i skolan, från förberedelseklass till “vanlig” klass. Vilket pedagogiskt stöd och sociala resurser som används i övergången.	Intervjuer med högstadiel elever och lärare från olika kommuner utfördes under 15 månaders tid. Deltagande observationer, semistrukturerade intervjuer ligger till grund för studien.	Urvalet av studenterna grundar sig i de kriterier som kan spegla den heterogenitet nyanlända elever har.	Slutsatsen som dras är att lärare upplever att de har kompetens i sina ämnen men att kommunikationen brister med andraspråkelever. Andraspråkelever upplever en osäkerhet och en bristande tillgång till stöd när de befinner sig i ordinarie undervisning. Eleverna upplever stress när de inte kan hålla samma takt som övriga klassen.

## Bilaga B:12– Artikelöversikt

Publikationsår Utgivare	Databas Sökord Inklusions- och exklusions- kriterier	Författare	Titel	Syfte	Metod	Urval och bortfall	Resultat/ Slutsats
2013, volym 3, nummer 1, sida 73-85  Administrative Issues Journal: Education, Practice, And Research	ERIC second language learning theories  Inkludera:  Peer-reviewed	Ramirez, H  Jones, D	<i>“Effects of Readmenting Strategies and the Writing Process with Written Recasts on Second Language Achieve.”</i>	Syftet med studien var att jämföra prestationerna mellan elever som fick literacy- baserad undervisning och elever som inte fick det.	Två grupper med elever, en kontrollgrupp och en experimentgrupp. Först fick eleverna göra ett test och sedan fick de i 3-4 veckor undervisning antingen literacy-baserad eller traditionell. Sedan utfördes ett test för att se skillnader.	En lärare valdes ut för att undervisa båda klasserna så det inte skulle påverka resultatet.	Resultatet visade att de som fick literacy-baserad undervisning hade bättre resultat under sluttestet än de som undervisades med traditionella metoder.



## Bilaga B:13 – Artikelöversikt

Publicationsår Utgivare	Databas Sökord Inklusions- och exklusions- kriterier	Författare	Titel	Syfte	Metod	Urval och bortfall	Resultat/ Slutsats
2010, volym 24, nummer 3, sida 171-183 Language and Education	SwePub Curriculum second language  Inkludera: Peer-reviewed	Wedin, Åsa	<i>"A restricted curriculum for second language learners."</i>	Syftet med studien var att synliggöra relationen mellan andraspråksut- veckling i förhållande till läroplan och interaktionsm- önster.	Studien är av etnografisk ansats där observationer och intervjuer utförts. Både elever och lärare har medverkat. Tidsramen för studien pågick under en tre års period.	Två klasser observerades, en från förskoleklass till åk 3 och en från åk 3 till åk 6. Skolan var belägen i ett område med ekonomiska svårigheter. Många elever hade svenska som andraspråk. De båda klasslärarna var erfarna men hade ingen utbildning i andraspråksinläring. Sammanlagt har den yngre klassen varit 17 elever men bara 13 har varit med under hela studien. I en äldre klass har det ingått 26 elever men endast 10 har varit med hela vägen.	Resultatet av studien visade att kommunikationen i klassrummet mest bestod av småprat vilket inte gynnade elever med svenska som andraspråk. Hon menar att vardagspråket inte består av korrekt meningsbyggnad och därav hämmas andraspråkselever

## Bilaga B:14 – Artikelöversikt

Publicationsår Utgivare	Databas Sökord Inklusions- och exklusions- kriterier	Författare	Titel	Syfte	Metod	Urval och bortfall	Resultat/ Slutsats
2003, volym 19, nummer 4, sida 447  Journal of Computer Assisted Learning	American Search Elite  Integrating IKT AND second language  Sökningsmodell: boolean/phrase  Inkludera:  Peer-reviewed	Young, S	<i>“Integrating ICT into second language education in a vocational high school.”</i>	Syftet med studien var att undersöka effekterna av att använda IKT i undervisningen. Man ville hjälpa gymnasieelever att lära sig engelska i en naturlig miljö där IKT var verktyget.	Både kvalitativ och kvantitativ metod användes för insamlingen av data. Insamlingen skedde via olika kommunikationsmedel som chattar, diskussioner, och dialoger. Vidare utfördes observationer och formella och informella intervjuer. De elever som deltog i studien fick genomgå en e-intervju där de skulle besvara frågor angående internetanvändningen. En elev med särskild stödundervisning fanns det en regelbunden kontakt med genom hela studien.	29 elever deltog i studien, 22 kvinnliga och 7 manliga och en manlig lärare.	Undersökningen kan inte generaliseras då internetanvändning en ser olika ur runt om i världen. Resultatet visar även att IKT inte är rätt hjälpmedel vid inläringen av grammatik och uttalet. Läraren ansåg att IKT användning är någon lärare måste vara pålästa om för att kunna uppfå rätt syfte med användningen i undervisningen.

## Bilaga B:15 – Artikelöversikt

Publicationsår Utgivare	Databas Sökord Inklusions- och exklusions- kriterier	Författare	Titel	Syfte	Metod	Urval och bortfall	Resultat/ Slutsats
2013, volym 6, nummer 7, sida 119-130  International Education Studies	ERIC ICT AND second language AND disadvantages  Sökningsmodell: boolean/phrase  Inkludera: Peer-reviewed	Yunus, M.M Nordin, N Salehi, H Sun, C.H Embi M.A	<i>"Pros and cons of using ICT in teaching ESL reading and writing."</i>	Syftet med studien var att ta fram för- och nackdelar med att använda IKT som verktyg för andraspråkselever .	En kvalitativ forskningsmetod användes genom att intervjua 23 gymnasielärare från olika områden i Malaysia. Intervjuerna var halvstrukturerade eftersom man vill ta reda på för- och nackdelar.	För att få en generell bild av hur IKT användes så valdes lärare ut från olika områden.	Resultatet visade att flertalet lärare var positiva till IKT användningen. IKT bidrar till att elevernas ordförråd utvecklas och det skapar ett meningsfullt lärande.

Carolina Alm Nilsson, Lovisa Liljeblad



Besöksadress: Kristian IV:s väg 3  
Postadress: Box 823, 301 18 Halmstad  
Telefon: 035-16 71 00  
E-mail: [registrator@hh.se](mailto:registrator@hh.se)  
[www.hh.se](http://www.hh.se)